



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΤΟΥ Ε.Κ.Π.Α.

Αθήνα, 8 Φεβρουαρίου 2013

Η Γ.Σ. του Συλλόγου Διδακτικού Προσωπικού της Φιλοσοφικής Σχολής του Ε.Κ.Π.Α. συνήλθε εκτάκτως την Παρασκευή 8 Φεβρουαρίου 2013, για να συζητήσει τις επιπτώσεις του σχεδίου «Αθηνά» στη δομή και φυσιογνωμία της Σχολής. Έπειτα από διεξοδική συζήτηση η Γ.Σ. του Συλλόγου κατέληξε στα εξής:

Εκφράζει τον εντονότατο προβληματισμό της για την ποιότητα του σχεδίου «Αθηνά» στο σύνολό του και την απόλυτη αντίθεσή της στην πρόταση του σχεδίου αυτού για τη Φιλοσοφική Σχολή Ε.Κ.Π.Α. Συγκεκριμένα αντιτίθεται:

α) Στη συνένωση των Τμημάτων Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας σε ένα νέο, υδροκέφαλο Τμήμα «Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας» με πέντε κατευθύνσεις: 1. Αγγλικής Γλώσσας, 2. Γαλλικής Γλώσσας, 3. Γερμανικής Γλώσσας, 4. Ιταλικής Γλώσσας, 5. Ισπανικής Γλώσσας και

β) Στη συνένωση του Τμήματος Σλαβικών σπουδών και του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών σπουδών σε ένα Τμήμα «Σλαβικών, Τουρκικών και Ασιατικών σπουδών» με δύο κατευθύνσεις: 1. Τουρκικών σπουδών και σύγχρονων Ασιατικών σπουδών,

2. Σλαβικών σπουδών.

Αυτή η αιφνιδιαστική κατάργηση των ακαδημαϊκών Τμημάτων της Φιλοσοφικής Σχολής, η οποία αποτελεί απροκάλυπτη παρέμβαση του Υπουργείου στα εσωτερικά του Πανεπιστημίου και παραβίαση του συνταγματικώς κατοχυρωμένου αυτοδιοικητού του, είναι προδήλως πρόχειρη, δεν συνοδεύεται καν από στοιχειώδη αιτιολόγηση, αντιστρατεύεται κοινώς αποδεκτά επιστημονικά δεδομένα και καταστρατηγεί κάθε έννοια ακαδημαϊκότητας. Είναι δε αξιοσημείωτο ότι αυτή η συρρίκνωση δεν πληροί τα κριτήρια των συγχωνεύσεων που έθεσε το ίδιο το Υπουργείο, δεν ανταποκρίνεται στους προβαλλόμενους στόχους του σχεδίου «Αθηνά», δεν αναμένεται να επιτύχει ουσιαστική εξοικονόμηση πόρων, ενώ παράλληλα ακυρώνει την επιστημονική αριστεία που έχουν επιτύχει τα υπό συγχώνευση Τμήματα, η οποία έχει αναγνωριστεί στην Ελλάδα και διεθνώς. Οδηγεί με μαθηματική ακρίβεια στην αποδυνάμωση της Φιλοσοφικής Σχολής, αλλοιώνει την επιστημονική φυσιογνωμία της και βάζει κατά του κύρους της.

Πρωτίστως, όμως, η συγκεκριμένη πρόταση του σχεδίου «Αθηνά» πλήττει τους φοιτητές και μελλοντικούς αποφοίτους των συγκεκριμένων Τμημάτων. Τα Τμήματα αυτά έχουν μακρόχρονη παράδοση, επιστημονική αυτοτέλεια και ολοκληρωμένα προγράμματα σπουδών, που ανταποκρίνονται στις σύγχρονες ανάγκες της εκπαίδευσης και της κοινωνίας. Θεραπεύουν σαφώς διακριτά μεταξύ τους επιστημονικά αντικείμενα, τα οποία εξασφαλίζουν στους αποφοίτους τους αντίστοιχα επαγγελματικά δικαιώματα, αναγνωρισμένα και από το κράτος και διεθνώς. Η συρρίκνωση των Τμημάτων αυτών σε ένα υβριδικό και υδροκέφαλο «Τμήμα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας» (τίτλος αδόκιμος και άνευ επιστημονικού περιεχομένου και ως προς τα δύο σκέλη του) θα υποβαθμίσει αυτά τα επιστημονικά αντικείμενα σε απλές «κατευθύνσεις» και θα καταρρακώσει το επίπεδο των σπουδών. Το ίδιο προφανώς ισχύει με το πρωτοφανές συμπίλημα «Σλαβικών, Τουρκικών και Ασιατικών σπουδών». Παράλληλα, θα δημιουργήσει σοβαρότατα προβλήματα όσον αφορά την επαγγελματική αποκατάσταση των αποφοίτων των υπό δημιουργία νέων Τμημάτων. Σε έναν κόσμο που απαιτεί τη γνώση σε βάθος ενός επιστημονικού αντικειμένου, είναι δυσσώζονες οι επαγγελματικές προοπτικές των αποφοίτων ενός Τμήματος με το προβληματικό γνωστικό αντικείμενο των «Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας».

Και όλα αυτά, μάλιστα, σε μια περίοδο που η χώρα μας έχει απόλυτη ανάγκη τις ανθρωπιστικές σπουδές, για να αντιμετωπίσει την κρίση που την πλήττει, και χρειάζεται να διατηρήσει και να ενισχύσει τους δεσμούς της με τη διεθνή ακαδημαϊκή κοινότητα. Η ξενόγλωσση εκπαίδευση στη χώρα μας είναι μία πολύ σοβαρή υπόθεση και κινδυνεύει να γυρίσει πολλές δεκαετίες πίσω, να απολέσει τον ευρύ και επιστημονικό-ερευνητικό χαρακτήρα της και τελικά να υπαχθεί στην αποκλειστική ευθύνη των Ινστιτούτων των ξένων χωρών. Παράλληλα, υπάρχει κίνδυνος η υποβάθμιση των σπουδών αυτών να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στις σπουδές που προβάλλουν τον ελληνικό πολιτισμό στις

αντίστοιχες χώρες.

Ο Σύλλογος Διδακτικού Προσωπικού της Φιλοσοφικής Σχολής του Ε.Κ.Π.Α. διατρανώνει τη θέλησή του να απορριφθεί το σχέδιο «Αθηνά» επιμένοντας στη διατήρηση της αυτοτέλειας και αυτονομίας των υπό συγχώνευση Τμημάτων. Για το σκοπό αυτό θα διοργανώσει μια σειρά από κινητοποιήσεις και εκδηλώσεις, προκειμένου να ενημερωθεί η ακαδημαϊκή κοινότητα και η ευρύτερη ελληνική κοινωνία για τις ολέθριες συνέπειες που θα έχει πιθανή εφαρμογή του σχεδίου «Αθηνά» στη Φιλοσοφική Σχολή. Συγκεκριμένα:

- Θα συγκαλέσει Κοινή Γενική Συνέλευση με τη συμμετοχή όλων των συνιστωσών της Σχολής (διδακτικό προσωπικό, φοιτητές, διοικητικούς υπαλλήλους).

- Θα διοργανώσει Συνέντευξη Τύπου για την ενημέρωση της κοινής γνώμης.

- Θα διοργανώσει εκδήλωση διαμαρτυρίας στα Προπύλαια.

- Θα οργανώσει συλλογή υπογραφών, σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, ενάντια στην προτεινόμενη συγχώνευση των «ξενόγλωσσων» Τμημάτων της Σχολής.

- Θα υποβάλει στον Πρύτανη του Ε.Κ.Π.Α. το αίτημα να μεταφέρει και να στηρίξει τις θέσεις του Συλλόγου στην προσεχή Σύνοδο πρυτάνεων.

.....

[Sign this petition](#)

Based on financial logistics rather than on criteria of academic excellence, the ATHENA scheme of the Greek government regarding University Education calls for the merging of the Departments of English, French, German, Italian, and Spanish Languages and Literatures, into a single "Department of Foreign Languages and Literature" [sic] at the National and Kapodistrian University of Athens and the Aristotle University of Thessaloniki.

The above Departments have a long-standing tradition in teaching and research within the framework of autonomous programmes of academic studies. Teaching at undergraduate and postgraduate level, as well as research in these Departments, covers distinct disciplines of literary and theoretical/applied linguistic studies, always in fruitful dialogue with the sociocultural context in which these disciplines develop. The ATHENA scheme will turn our Departments into a huge and misleadingly-named new “Department of Foreign Languages and Literature,” with five language-based “directions”. Inevitably, this will lead to language degrees with limited value, lack of educational standards and professional training.

Therefore, we the professorial staff of the aforementioned Departments are opposed to the proposed merger and request from the Minister of Education to respect and preserve each Department’s autonomy, tradition and its valuable contributions to society and the European mission.

ΣΤΗΡΙΞΤΕ ΤΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΩΝ ΤΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Το σχέδιο «ΑΘΗΝΑ» της ελληνικής κυβέρνησης για την ανώτατη παιδεία προτείνει τη συγχώνευση των Τμημάτων Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ισπανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας σε ένα ενιαίο «Τμήμα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας [sic]» στα Πανεπιστήμια Αθήνας και Θεσσαλονίκης με κριτήρια, όχι επιστημονικά, αλλά αριθμητικής λογικής.

Τα Τμήματα Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ισπανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχουν μακρόχρονη διδακτική και ερευνητική παράδοση, επιστημονική αυτοτέλεια και ολοκληρωμένα Προγράμματα Σπουδών, τα οποία θεραπεύουν διακριτά μεταξύ τους επιστημονικά, διδακτικά και ερευνητικά αντικείμενα με έμφαση στη φιλολογική μελέτη, στην ενδελεχή ανάλυση της γλώσσας, καθώς και στη σύνδεσή της με τη λογοτεχνία και τον πολιτισμό των κοινωνιών που τη μιλούν. Η πρόταση του Υπουργείου Παιδείας υποβαθμίζει τα Τμήματα σε απλές «κατευθύνσεις» ενός τεράστιου υβριδικού Τμήματος με την επιστημονικά αδόκιμη ονομασία «Τμήμα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας». Αυτό θα οδηγήσει στη συρρίκνωση της παρεχόμενης εκπαίδευσης, στην ανεπάρκεια επιστημονικής και επαγγελματικής κατάρτισης των φοιτητών/τριών, στην υποβάθμιση του επιπέδου σπουδών και τελικά των πτυχίων των αποφοίτων. Ζητάμε από τον Υπουργό Παιδείας τη διατήρηση της αυτονομίας των Τμημάτων Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ισπανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

ΥΠΟΓΡΑΨΤΕ ΕΔΩ

Soutenez les Départements de Langues et Littératures Étrangères des Universités d'Athènes et de Thessalonique

En alléguant des motifs conditionnés par la logique des chiffres et non pas des critères scientifiques, le projet « ATHÉNA » du gouvernement grec pour l'enseignement supérieur, propose la fusion des Départements de Langues et Littératures allemandes, anglaises, espagnoles, françaises et italiennes des Universités d'Athènes et de Thessalonique en un seul « Département de Langues étrangères et de Littérature [*sic*] ».

Les Départements en question possèdent une longue tradition dans le domaine de l'enseignement et de la recherche. Chacun d'eux a son autonomie scientifique et établit son propre Programme d'Études qui concerne des objectifs bien distincts sur le plan scientifique, pédagogique et sur celui de la recherche. Ces objectifs sont relatifs à l'étude approfondie de la langue/culture enseignée dans chaque Département, mais aussi à la littérature et à la civilisation des communautés où ces langues sont utilisées/parlées. La proposition du Ministère de l'Éducation réduit ces Départements en simples « filières » d'un énorme Département hybride portant une dénomination inappropriée du point de vue scientifique. Ceci aura pour conséquence la baisse du niveau de l'enseignement dispensé, des études, de la formation professionnelle des étudiants/-tes et, finalement, la dévalorisation du diplôme d'études délivré.

Pour toutes ces raisons, nous demandons au Ministère de l'Éducation de conserver l'autonomie administrative et scientifique des Départements de Langues et Littératures allemandes, anglaises, espagnoles, françaises et italiennes, conformément à l'article 16 de la Constitution hellénique.

UNTERSTÜTZEN SIE DIE FACHBEREICHE FÜR FREMDSPRACHENPHILOGIEN DER UNIVERSITÄTEN ATHEN UND THESSALONIKI

Der von der griechischen Regierung soeben vorgelegte Plan „ATHENA“ sieht sowohl an der Universität Athen als auch an der Universität Thessaloniki die Zusammenlegung der Fachbereiche für Deutsche, Englische, Französische, Spanische und Italienische Sprache und Philologie zu einem einzigen „Fachbereich für Fremdsprachen und Philologie“ vor, eine Zusammenlegung nach äußerst zweifelhaften ökonomischen, auf keinen Fall aber wissenschaftlich verantwortbaren Kriterien.

Die Fachbereiche für Fremdsprachenphilologien der Universitäten Athen und Thessaloniki haben seit Jahrzehnten in Forschung und Lehre ein eigenständiges Profil geschaffen. Sie haben voneinander unabhängige Studienprogramme entwickelt, die der jeweiligen Nationalliteratur und -sprache sowie deren Verankerung in Kultur und Gesellschaft verpflichtet sind und ein intensives Studium ihrer Gegenstände betreiben. An jedem Fachbereich wird nach international gültigen Standards der jeweiligen Philologie unterrichtet und geforscht.

Der Vorschlag des griechischen Bildungsministeriums sieht die Aufhebung der akademischen Autonomie der einzelnen Fachbereiche und deren Reduzierung zu „Richtungen“ eines übergroßen hybriden Fachbereichs unter der wissenschaftlich inakzeptablen Bezeichnung „Fachbereich für Fremdsprachen und Philologie“ vor. Eine solche Entwicklung würde zur Qualitätsminderung der akademischen Ausbildung führen – sie würde die wissenschaftliche und berufliche Disqualifikation der AbsolventInnen bedeuten.

Unseres Erachtens ist es daher unumgänglich, die Autonomie in Forschung und Lehre an den Fachbereichen für Deutsche, Englische, Französische, Spanische und Italienische Sprache und Philologie in Griechenland aufrecht zu erhalten.

Bitte unterstützen Sie unsere Bemühungen, eigenständige Forschung und Lehre, vor allem im Interesse unserer StudentInnen, fortsetzen zu können.

SOSTENETE I DIPARTIMENTI UNIVERSITARI DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELLE UNIVERSITA' DI ATENE E DI SALONICCO

Il disegno di legge ATENA varato dal governo greco per l'istruzione universitaria impone la drastica applicazione di una logica numerica all'operato scientifico dei Dipartimenti di Lingua e Letteratura Inglese, Francese, Tedesca, Italiana e Spagnola delle Università di Atene e Salonicco, prevedendo l'accorpamento dei Dipartimenti in un unico «Dipartimento di Lingue Straniere e Letteratura [sic]» per ciascuna delle due Università.

I Dipartimenti di Lingua e Letteratura Inglese, Francese, Tedesca, Italiana e Spagnola possiedono una lunga tradizione di insegnamento e di ricerca, piena autonomia scientifica e compiuti Programmi di Studi, i quali riguardano argomenti scientifici, didattici e di ricerca distinti fra loro. È noto che l'argomento di studi di ognuno di questi Dipartimenti consiste nello studio approfondito della filologia e nell'analisi esauriente della lingua in relazione alla letteratura e alla cultura delle rispettive comunità di parlanti. Con la proposta del Ministero, i cinque Dipartimenti vengono svalutati a semplici «indirizzi di laurea» e inseriti in un unico enorme Dipartimento avente un carattere eterogeneo e la denominazione scientificamente inaccettabile di «Dipartimento di Lingue Straniere e Letteratura». L'accorpamento di questi cinque Dipartimenti condurrebbe ad un restringimento dell'offerta didattica, uno svilimento del livello degli studi e

della preparazione degli studenti e in ultima analisi dello stesso diploma di laurea.
Chiediamo dal Ministro della Educazione il mantenimento dell'autonomia dei Dipartimenti di Lingua e Letteratura Inglese, Francese, Tedesca, Italiana e Spagnola.

EN DEFENSA DE LOS DEPARTAMENTOS DE FILOLOGÍAS EXTRANJERAS DE LAS UNIVERSIDADES DE ATENAS Y TESALÓNICA

El Gobierno griego, en su proyecto para la Educación Superior "Athina", propone la fusión de los Departamentos de Lengua y Literatura Inglesa, Lengua y Literatura Francesa, Lengua y Literatura Alemana, Lengua y Literatura Italiana y Lengua y Literaturas Hispánicas en un único Departamento bajo la denominación de "Departamento de Lenguas Extranjeras y Filología [sic]", tanto en la Universidad de Atenas como en la de Tesalónica, en base no a criterios científicos sino meramente numéricos.

Los Departamentos de Lenguas y Literaturas Inglesa, Francesa, Alemana, Italiana e Hispánicas cuentan en su haber con una dilatada tradición docente e investigadora, autonomía científica y Planes de Estudios, que cubren materias evidentemente diferentes en forma científica, docente e investigadora, poniendo énfasis en el estudio filológico, el concienzudo análisis de la lengua, así como su relación con la literatura y la cultura de cada una de estas comunidades lingüísticas.

Con esta propuesta del Ministerio de Educación, los Departamentos se ven degradados a simples "secciones" de un engendro de Mega-Departamento, cuya denominación incluso, "Departamento de Lenguas Extranjeras y Filología [sic]", es inapropiada desde el punto de vista científico. Esto implicará el descenso del nivel de calidad de los estudios, el menoscabo de la capacitación laboral e investigadora de nuestros estudiantes y, en definitiva, el descrédito de nuestros títulos de licenciatura.

Por todos estos motivos, solicitamos seguir manteniendo la autonomía de los Departamentos de Lengua y Literatura Inglesa, Lengua y Literatura Francesa, Lengua y Literatura Alemana, Lengua y Literatura Italiana y Lengua y Literaturas Hispánicas.

To:

Professor Konstantinos Arvanitopoulos, Greek Minister of Education Έκκληση προς τον Υπουργό Παιδείας
Καθηγητή κ. Κωνσταντίνο Αρβανιτόπουλο

Να διατηρηθεί η αυτονομία των Τμημάτων Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων Αθηνών και Θεσσαλονίκης

Το σχέδιο «ΑΘΗΝΑ» της ελληνικής κυβέρνησης για την ανώτατη παιδεία προτείνει τη συγχώνευση των Τμημάτων Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ισπανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας σε ένα ενιαίο «Τμήμα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας [sic]» στα

Πανεπιστήμια Αθήνας και Θεσσαλονίκης με κριτήρια, όχι επιστημονικά, αλλά αριθμητικής λογικής.

Τα Τμήματα Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ισπανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχουν μακρόχρονη διδακτική και ερευνητική παράδοση, επιστημονική αυτοτέλεια και ολοκληρωμένα Προγράμματα Σπουδών, τα οποία θεραπεύουν διακριτά μεταξύ τους επιστημονικά, διδακτικά και ερευνητικά αντικείμενα με έμφαση στη φιλολογική μελέτη, στην ενδελεχή ανάλυση της γλώσσας, καθώς και στη σύνδεσή της με τη λογοτεχνία και τον πολιτισμό των κοινωνιών που τη μιλούν. Η πρόταση του Υπουργείου Παιδείας υποβαθμίζει τα Τμήματα σε απλές «κατευθύνσεις» ενός τεράστιου υβριδικού Τμήματος με την επιστημονικά αδόκιμη ονομασία «Τμήμα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογίας». Αυτό θα οδηγήσει στη συρρίκνωση της παρεχόμενης εκπαίδευσης, στην ανεπάρκεια επιστημονικής και επαγγελματικής κατάρτισης των φοιτητών/τριών, στην υποβάθμιση του επιπέδου σπουδών και τελικά των πτυχίων των αποφοίτων. Ζητάμε τη διατήρηση της αυτονομίας των Τμημάτων Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας. [ΥΠΟΓΡΑΨΤΕ ΕΔΩ](#)